

О.Н. КИЯНОВА

# ПОЗДНИЕ ЛЕТОПИСИ В ИСТОРИИ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

конец XVI - начало XVIII веков

Санкт-Петербург  
АЛЕТЕЙЯ  
2010

УДК 821.161.1-26  
ББК 83.3(2Рос=Рус)1  
К46

Рецензенты:

доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой  
русского языка филологического факультета МГУ имени М. В. Ломоносова  
*М. Л. Ремнёва;*

доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой русского  
языка Пятигорского государственного лингвистического университета  
*А. А. Буров*

**Киянова О. Н.**

**К46** Поздние летописи в истории русского литературного языка: ко-  
нец XVI – начало XVIII веков / О. Н. Киянова. — СПб. : Алетейя,  
2010. — 320 с.

ISBN 978-5-91419-382-6

В монографии предпринята попытка создания целостного представле-  
ния о языке (в аспекте грамматической нормы) малоизученных поздних  
летописей конца XVI – начала XVIII веков. Предлагается решение дис-  
куссионного вопроса классификации языка русских летописных текстов,  
определяется их место в учении о литературном языке средневековой  
Руси. Книга адресована широкому кругу лингвистов, а также может быть  
использована в качестве дополнительного учебного пособия по курсу  
истории русского литературного языка для студентов филологических  
факультетов.

**УДК 821.161.1-26**  
**ББК 83.3(2Рос=Рус)1**

ISBN 978-5-91419-382-6



9 785914 193826

© Киянова О. Н., 2010  
© Издательство «Алетейя» (СПб.), 2010  
© «Алетейя. Историческая книга», 2010

## ВВЕДЕНИЕ

Исследование посвящено анализу и описанию состояния ряда особенностей грамматической нормы языка памятников позднего русского летописания, созданных в конце XVI — начале XVIII вв., в сопоставлении с соответствующими явлениями грамматической нормы языка разножанровых книжно-славянских текстов и языка деловой письменности на одном синхронном срезе — в период становления русского литературного языка нового типа. В работе предпринята попытка создания целостного представления о языке (в аспекте грамматической нормы) поздних русских летописей, до недавнего времени, большей частью, неизвестных и не введенных по этой причине в научный оборот. В монографии также предлагается решение дискуссионного вопроса классификации языка русских летописных текстов, определяется их место в учении о литературном языке средневековой Руси.

1. Среди памятников древнерусской письменности летописи занимают исключительное место. Играя важную роль в общественно-политической жизни страны, летопись являлась не только публицистическим и политическим произведением, но и значимым оригинальным литературным памятником. Летописание было открытой системой, с одной стороны, сохраняющей, использующей и развивающей традицию, с другой, — постоянно пополняющейся новым материалом и продолжающейся новыми, оригинальными летописными текстами. Важнейшее свойство летописания — его постоянное движение за временем, благодаря которому оно и могло осуществлять «связь времен», объединять события далекого прошлого с событиями исторического настоящего.

С художественной точки зрения летописи являются конгломератом различных жанров, поскольку уже древнейшее летописание с легкостью интегрировало различные источники, письменные и устные, повествовательные и документальные. Жития, повести, документы и другие виды повествования расширяли рассказ, использовавшийся при создании сводов летописей; удельный вес этих жанровых элементов был различным в разные периоды [203; 204; 183].

В силу своеобразия русские летописи представляют интерес не только с исторической и историографической, но и филологической точки зрения.

Филологическое исследование летописей имеет традицию и велось в двух аспектах: общепилологическом — летопись изучали как крупнейшее историко-филологическое явление, и в собственно лингвистическом: летописи представляют богатейший и единственный в своем роде лингвистический материал, и перед учеными стояла проблема классификации их языка, до сих пор остающаяся предметом дискуссий. В целом, несмотря на достаточно большую историю изучения данного типа памятников, ряд

вопросов по-прежнему не имеет общепринятого решения. В работе предлагается решение дискуссионного вопроса классификации языка русских летописных текстов, определяется их место в учении о литературном языке средневековой Руси.

2. Исследование является многоплановым. Рассматриваются летописные памятники, созданные в конце XVI — начале XVIII вв. как в центре Российского государства, так и крупных провинциальных летописных центрах — в Сибири, Нижнем Новгороде, на Севере, в северо-западном регионе: выявляется специфика грамматической нормы летописных текстов, созданных в разных регионах, проводится сопоставительный анализ полученных результатов, в результате которого устанавливаются общие тенденции в развитии грамматической нормы языка летописей и ее региональная специфика.

Кроме этого, с целью выявления специфики их грамматической нормы исследуются тексты, принадлежащие к разным группам летописных памятников. С одной стороны, патриаршие летописные своды (Патриарший летописный свод 1680-х гг.), а также летописи, созданные по поручению патриархов или при их непосредственном участии: такие, как *Новый летописец* [и памятники его круга, в частности, так называемая *Рѹкопись патриарха Филарета*]; летописцы и летописцы краткие (в том числе интереснейший памятник XVII в. *Летописец выбором*), созданные (или, с точки зрения их составителей, составлявшиеся) в русле многовековой летописной традиции. С другой, — новые типы летописных памятников, появившиеся в XVII (и даже начале XVIII в.) — монастырские летописцы, памятники дворянского летописания (*Летописец* Ф. Ф. Волконского), а также тексты, созданные в летописной традиции и находящиеся на грани между летописями и новыми видами исторического повествования (*Записки* И. А. Желябужского, *Памятные записки* московских подъячих Шантуровых, *Заметки* земского дьячка Благовещенского погоста Аверкия и др.). Памятники исследуются в сопоставлении с соответствующими явлениями грамматической нормы языка разножанровых книжно-славянских текстов и языка деловой письменности на одном синхронном срезе.

3. *Предметом исследования* стали тексты летописных памятников, в том числе малоизвестные, находящиеся в рукописных собраниях и остающиеся по сей день неизданными (изученные по рукописям, а также — по научным изданиям оригинальных рукописных текстов).

4. *Методика исследования.* Анализ текстов летописей с целью установления грамматической нормы их языка осуществляется по набору признаков (факт наличия / отсутствия которых при оформлении соответствующих грамматических значений является средством характеристики памятников противопоставленных письменных культур). При анализе языка текстов позднего русского летописания мы останавливаемся на сис-

теме форм прош. времени, устанавливаем принципы оформления числовыми образованиями контекстов со значением двойственности, определяем корпус синтаксических средств, участвующих в выражении императивных значений и оформлении временных, целевых, условных и причинных конструкций. Анализ грамматической нормы по набору признаков осуществляется на основе сплошной выборки материала из текстов значительного числа памятников позднего русского летописания. В процессе исследования и описания лингвистического материала используется сопоставительный анализ языка летописей, созданных на одной территории; языка летописей, созданных в разных летописных центрах; языка летописей, следующих традиции в подаче летописного материала и новых типов летописных текстов, а также произведений, находящихся в жанровом отношении на грани летописи и новых форм исторического повествования. Методом исследования являются основные приемы синхронного описания — аналитическое наблюдение, лингвистическое осмысление, обобщение, сопоставление.

5. *Принципы подачи лингвистического материала.* При передаче текстов, исследованных по рукописям, осуществляется деление на слова, титла раскрываются, выносные буквы вносятся в строку, буквенные обозначения чисел заменяются цифрами; заглавные буквы и знаки препинания, не представленные в рукописи, не употребляются [за исключением многоточия в случае сознательного пропуска автором диссертации части цитируемого текста]; в скобках указывается лист рукописи. При передаче текста, изученного по научным изданиям, текст передается в том виде, в котором он напечатан. В скобках указывается страница издания.